



DIRECTOR: Cecilio A. Robelo.

Tolle et lege.
Toma y lee.

Año I.

Cuernavaca, Abril 7 de 1889.

Núm. 14.

Se publica los domingos y algunos días de fiesta cívica.

La suscripción vale en la República 25 centavos al mes.

GRAMÁTICA.

Dice Théry, con sobrada justicia, que la ciencia gramatical es una de las ramas de los conocimientos humanos que más ha ocupado á los amigos de la educación, y que más olas de tinta ha hecho correr sobre el papel.

En efecto, desde la humilde escuela del más apartado lugarejo hasta los elegantes colegios de las grandes ciudades; desde los institutos de instrucción primaria hasta los de instrucción preparatoria, todos colocan la Gramática en lugar preferente en sus programas de estudios; todos demuestran de esta manera la trascendental importancia que conceden al estudio de la lengua patria.

Los libros que sobre esta materia se han publicado pueden contarse por millares; todas las generaciones que han pasado por nuestras escuelas han estudiado alguno de ellos; y sin embargo, en ningún ramo se nota tanta ignorancia, en el mayor número de personas, como en el arte de hablar y escribir correctamente. Algunos conocen tan pocas voces que no entienden lo que oyen ó leen; otros ignoran la verdadera significación de las palabras; en el uso de los verbos irregulares se oyen por donde quiera crasos desatinos; en las cartas, y en otros escritos, se emplean desacertadamente las letras, aun en las dicciones más vulgares; la puntuación casi no se conoce; y de la sintaxis no hay que hablar, pues buena construcción sólo se halla en raras personas. Y al decir todo esto no nos referimos á las últimas clases de la sociedad, porque dado el abandono en que siempre las hemos tenido, nadie debe maravillarse de que estén sumidas en la ignorancia; nos referimos á las gentes que han recibido instrucción, que se llaman ilustradas, que tienen título; pues en las faltas que hemos mencionado incurren con frecuencia abogados, médicos, ingenieros y profesores de enseñanza.

¿En dónde debemos buscar la causa de esta extraña anomalía? ¿Será acaso en la aridez y dificultad de los estudios gramaticales? ¿Será en que el llegar á poseer todos los secretos de una lengua es sólo patrimonio de privilegiados ingenios? No, no debemos buscarla allí, porque no se trata de que todos los hombres hablen y escriban con la irreprochable corrección de un académico; bien sabemos que para esto se necesita un tiempo de que no todos pueden disponer y profundos estudios á que no todos pueden dedicarse. Deseamos que el mayor número se exprese con mediana propiedad y escriba con cierta corrección; para esto es suficiente el tiempo de la escuela y no se necesitan estudios profundos. ¿Por qué, pues, tantos carecen de esa propiedad y de esa corrección, no

obstante los años que han pasado estudiando la gramática? Lo diremos de una vez: la causa está en los absurdos métodos y procedimientos que se han seguido y se siguen en la enseñanza de esta materia.

“El método seguido para enseñar la gramática consiste, dice Frieih, en hacer aprender de memoria una serie de definiciones y reglas que los discípulos deben recitar como una fábula de la Fontaine ó un trozo de literatura. Repiten con mas ó menos corrección las palabras, y esto basta; comprenderlas es inútil. Muchos maestros están persuadidos de que el niño que mejor recita su lección es el que mas sabe la gramática, y las consecuencias de esta ilusión son tan funestas para la marcha de la enseñanza como para el progreso de los estudios. Sucede á menudo que los discípulos que acaban de recitar sus reglas de una manera imperturbable, las violan un instante después con una ligereza de que muchos maestros no pueden darse cuenta. Los pobres niños se pagan de palabras; no comprenden nada de sus bellas definiciones, las cuales retienen por un esfuerzo de memoria, y después de repeticiones tan lentas como fastidiosas.”

“El espíritu es sacrificado á la letra, el pensamiento á la forma, la cosa significada al símbolo. Esta manera de proceder no solamente hace imposible todo éxito, sino que disgusta á los niños, porque ese estudio se les presenta bajo la forma de una ciencia misteriosa, inventada por el placer de poner á prueba la facultad de la memoria.”

Una enseñanza, conducida de esta manera, jamás ha dado ni dará buenos resultados. Todos lo palpamos: llegan los niños á la escuela á los siete años de su edad; salen regularmente á los catorce, y siete años de estudios no les bastan para conocer medianamente su lengua; sólo algunos de los que reciben instrucción secundaria y se dedican á los estudios gramaticales, en época en que su inteligencia está ya desarrollada, son los que hablan y escriben bien.

¿Quién no se entristece al ver tantos años perdidos para la mayor parte de los niños? ¿Quién no siente la necesidad de buscar métodos que den buenos resultados?

El estudio de la lengua materna es indispensable para todos y es de la más alta importancia; porque como el lenguaje no es otra cosa que la expresión del pensamiento, su cultivo tiene influencia directa sobre la inteligencia. Pero las definiciones metafísicas, las reglas abstractas y ciertos análisis gramaticales cansan la memoria, abruma á los niños y atrofian en vez de desarrollar las facultades intelectuales.

Es pues ya tiempo de abandonar los métodos absurdos, de introducir una reforma radical en la enseñanza, de hacer á un lado las sutilezas gramaticales, y de dar

más importancia al estudio racional de la lengua. Se necesita que los niños salgan de la escuela dotados de gran caudal de ideas y de palabras, que sepan llamar las cosas por sus nombres, y que adquieran propiedad en el decir y corrección en la escritura.

A los maestros que quieran llegar á este resultado les recomendamos la obra de T. Friehe, titulada *La Grammaire enseignée par les exemples*, en la cual está expuesto el método de enseñanza con admirable claridad y precisión; y como creemos que siempre se necesita un texto, porque la práctica sin la teoría es tan funesta como la teoría sin la práctica, les aconsejamos usen los *Cuadros Sinópticos de la Gramática Castellana* que está publicando este periódico.

En otro artículo hablaremos de ambas obras, dando las razones de nuestra recomendación.

MIGUEL SALINAS.

ESQUILO.

525—456

Trágico griego, nació en Eleusis cerca de Atenas, el año 525 antes de Jesucristo; se distinguió primero como guerrero en las batallas de Marathón, de Salamina y de Platea. Se le puede considerar como el verdadero creador de la tragedia; no sólo fué él quien hizo representar las primeras piezas sujetas á reglas, sino que constituyó verdaderamente el teatro. Al carro ambulante de Tespis substituyó un tablado en forma de teatro, fué el primero que empleó el uso de las decoraciones, los trajes, la música, y en una palabra, todos los materiales del arte dramático, perfeccionando al mismo tiempo la declamación. Dió además á los actores una máscara y un calzado muy alto, llamado coturno. Esquilo reinó en el teatro hasta que Sófocles le disputó y ganó la primacía, y se retiró á la corte de Hierón, rey de Siracusa, para no ser testigo de los triunfos de su joven rival. Murió el año 456 antes de Jesucristo, á la edad de 69 años. Se dice que durmiendo un día en el campo, un águila dejó caer una tortuga encima de su cabeza calva, tomándola por la punta de un peñasco, y el poeta murió del golpe. De las numerosas tragedias que había compuesto, no nos quedan más que siete: *Prometeo encadenado*, *los Persas*, *los Siete Jefes al frente de Tebas*, *Agamenón*, *los Cipreses*, *las Euménides* y *los Suplicantes*.

Víctor Hugo, hablando de este poeta, dice:

«Las proporciones de Esquilo no son las proporciones conocidas. Es rudo, abrupto, excesivo, incapaz de las pendientes suaves, casi feroz; con una gracia semejante á la de las flores silvestres, más amado de las Euménides que de las Ninfas, partidario de los Titanes, escogiendo las diosas más sombrías y dirigiendo sinietras sonrisas á las Gorgonas.....»

«Si tuviéramos su obra completa, sería una especie de Biblia griega.....»

«Habiendo vivido después de la *Iliada*, parece el primogénito de Homero.»

Entierro de la Sardina.

Así se llama, desde tiempo inmemorial, la bulliosa fiesta popular que se celebra en varios pueblos, el primer día de cuaresma, ó sea el miércoles de ceniza, y consistía en llevar á enterrar con ridícula pompa un pelele ó monigote de figura de hombre ó de mujer, pasando todo el día en el campo entre comilonas, bailes y otras reminiscencias del finado carnaval. El llamar á este día de campo *entierro de la SARDINA* no vie-

ne del entierro material, que hoy día se hace en algunos pueblos, de la SARDINA que suelen poner en la boca del pelele, llamado *Carnestolendas*, sino de la costumbre de enterrar el día primero de la cuaresma una *canal de cerdo*, á la cual daban por ironía el nombre de SARDINA. Este entierro de la canal de cerdo era significación de que, desde aquel día, quedaba absolutamente vedado el comer carne. En efecto, antiguamente era más rigurosa la cuaresma y durante toda ella no se podía comer carne.

Tal es el origen del *entierro de la SARDINA*.

EL PLANETA VENUS.

(Traducido de *La Nature*.)

Desde hace algunas semanas, todas las tardes al ponerse el Sol, el planeta Venus atrae la atención del observador. Su aparición durante el invierno de 1889 se ha verificado en condiciones excepcionales de esplendor, porque el 17 de Febrero el planeta ha estado muy cerca de su perihelio y llegó á su mayor elongación el 5 de Marzo.

La masa de luz que Venus envía hacia nosotros es muy notable, y es imposible confundirlo con Sirio, la mas brillante estrella del cielo, no solamente á causa de su tinte de purísima blancura, sino también á causa de su energía, igual á la de una bugía encendida á algunos metros de distancia.

Su crecimiento se mantendrá sin disminuir hasta el 25 de Marzo, es decir, mas de 30 días después del momento de su mayor apartamiento del Sol. Esta circunstancia proviene de que el planeta se aproxima mas y mas á nosotros y el aumento de brillo que de esto resulta, compensa la disminución de la superficie visible que decrece mas y mas.

Usando del mas débil anteojito astronómico se llega á reconocer la curvatura de su creciente; es semejante á la de la *Luna* y su convexidad está situada hacia el Sol. Prolongando la flecha de esta curva se llegará al centro del astro cuya luz nos refleja Venus. Estas circunstancias, observadas por Galileo á principios del siglo XVII, con ayuda del anteojito que lleva su nombre, le permitieron demostrar que este bello planeta no tiene luz propia como creían los antiguos, sino que es un hermano celeste de la Tierra, y como ella se limita á reflejar la luz que el Sol le envía.

MANUEL IBARRA,

Alumno del Instituto Pape Carpentier.

Configuración extraña de algunas naciones, como puede verse en los mapas.

Inglaterra.—Una señora que marcha hacia el Oriente con su túnica de largos repliegues y con la cabeza adornada de islotes y de islas.

Suecia y Noruega.—Un enorme león que desarrolla sus lomos de montañas, precipitándose sobre la Europa desde el seno de las comarcas hiperbóreas.

Rusia.—Un enorme oso polar, con la cabeza vuelta hacia el Continente asiático; la pata izquierda apoyada en la Turquía, y la derecha en el Cáucaso.

Austria.—Un gran gato hecho un ovillo, durmiendo con un sueño agitado.

España.—Desplegada como un pabellón al extremo de la Europa; pabellón fijado en el Yacht de Portugal.

Turquía.—Un gallo que se levanta después de haber caído y que con una garra abraza el litoral asiático y con la otra, la Grecia.

Italia.—Una bota elegante y fina, que parece jugar con la Sicilia, la Cerdeña y la Córcega.

Prusia.—Una hacha formidable, profundamente empuñada en el imperio alemán y cuyo filo roza á la Francia.

Francia.—Un torso vigoroso, cuyo corazón es París.

México.—Una copa... donde los Estados Unidos encontrarían estricnina si quisieran apurarla.

LA FUERZA DE UN FRIJOL.

(Traducido de *Le Trait d'Union.*)

¿Qué fuerza, se pregunta, puede tener un frijol? Esto es lo que el Sr. Grehant, fisiologista muy conocido, ha querido saber, aunque no ignoraba que existía tal fuerza y que debía ser considerable. Los anatomistas, para desarticular los huesos del cráneo, emplean desde hace largo tiempo un método raro: rellenan la caja huesosa de granos secos de frijol, después sumergen el cráneo en un cántaro lleno de agua, y ésta al cabo de algún tiempo penetra en los frijoles, los hace hincharse, y la presión ejercida de adentro hacia fuera es tan grande que los huesos se separan, destrozando cierto número de dentellones huesosos que están soldados muy sólidamente. Todos los granos al inflarse hacen mas ó menos estragos. El Sr. Grehant ha medido la presión producida por los frijoles: ha tomado uno de esos frascos de fierro en que se guarda el azogue, que tienen tres litros de capacidad; ha introducido allí un litro de frijoles y enmedio ha puesto una ampolla de cautchu, llena de agua, fijada en un tubo grueso de cobre ligado à un manómetro de Bourdon. Acabó de llenar la botella de agua y esperó que los frijoles se humedecieran. La presión ejercida sobre la ampolla de cautchu se transmitió por el tubo hasta el manómetro, cuya aguja marcó 5 atmósferas... ¡la presión media de una caldera de vapor!

¡He aquí la fuerza de un frijol!

MIGUEL CASTAÑEDA,
tradujo.

NOTICIAS.

LOCALES.

—El Sr. Manuel Gallegos ha formado un mapa del Estado de Morelos, por orden del Gobernador C. General Jesús H. Preciado. La obra del Sr. Gallegos es lo más completo posible y revela la pericia y dedicación de su autor, así como el empeño del Gobierno por cuanto indica algún adelanto.

—El día 4 del actual falleció en esta ciudad el Sr. D. Marcos Ramirez, director de la música del 3er. batallón de infantería.

Descanse en paz.

—Los directores de las escuelas de esta ciudad, secundando la iniciativa de la profesora Srita. Otilia Suástegui, han tenido la feliz idea de fotografiar en grupo à sus alumnos, presididos por ellos y en el local mismo de la escuela.

Nada más gracioso que ver ese conjunto de chiquitines de fisonomía ingenua y de mal contenida travestura. Los padres de esos niños deben apresurarse à comprar al inteligente fotógrafo Sr. Galina un ejemplar de esos grupos, que después de muchos años despertará en la memoria de sus hijos, gratísimos recuerdos de su infancia.

—Entre los alumnos premiados últimamente en la Escuela Nacional Preparatoria, se encuentran dos pensionados por el Estado, el joven Mateo Rojas y el niño Manuel Cañas; ámbos obtuvieron el primer premio, en el quinto y segundo año respectivamente.

—Los vecinos del pueblo de Huitzilac hacen grandes elogios del Ayudante municipal José Martinez, por el decidido empeño que ha mostrado en utilizar el túnel que conduce el agua potable á la población desde la laguna de Hueyapan, y que había estado casi abandonado en años anteriores.

* *

Reflexión de un gotoso:

"Hay un caso en que quisiera uno mejor recibir un puntapié que darlo, y es cuando padece uno de gota en los piés."

EXTRANJERAS.

—En tiempo de guerra, el ejército alemán cuenta con 1.562,000 hombres y el de Francia 1.887,008.

La flota alemana se compone de 187 buques y la francesa de 507.

—Un Mr. Tifferau, el alquimista del siglo XIX, dice que ha descubierto la piedra filosofal, ó sea el secreto para hacer el ORO.

He aquí su receta

"Se forma una aleación de plata y cobre; se agrega una cantidad proporcionada de ácido nítrico, y se somete el todo á la acción de los rayos solares directos, lo cual hace que se verifique una lenta é íntima combinación de las partículas de los dos metales, resultando un oro purísimo y de buena ley."

Por este procedimiento, con treinta pesos de gasto se puede obtener un kilogramo de oro, que vale 720 pesos.

—La población por milla cuadrada de los diferentes países del globo, es la siguiente:

Bélgica.....	451	China.....	110
Inglaterra y Gales...	389	Escocia.....	109
Holanda.....	291	Portugal.....	108
Italia.....	237	España.....	90
Japón.....	209	Grecia.....	73
Alemania.....	193	Suecia y Noruega...	21
Suiza.....	175	Turquía.....	20
Irlanda.....	169	Estados Unidos.....	11
Austria—Hungría..	158	Rusia.....	10
Francia.....	150	México.....	9
Dinamarca.....	111	Brasil.....	8

—Se calcula en 40,000 millones de pesos el valor de los ferrocarriles de todo el mundo.

—Los coristas del teatro Masaccio, Italia, en la noche de su beneficio hicieron saber al público lo siguiente:

"En la puerta del teatro se recibirán los regalos que el público quiera hacer: se admiten gallinas, pavos, carneros, cabras, palomas, perdices, patatas, legumbres, vinos y aceite. Si alguno de nuestros admiradores tiene prendas de abrigo que, por estar un tanto pasadas de moda, no le sirvan, también las recibiremos con placer."

* *

Examen de inglés:

El profesor.—¿Cómo llamaría vd. en Londres à un cochero para que acercara su carruaje?

El alumno.—Le haría una seña con la mano, diciendo con los labios: ¡Pst! ¡Pst!

MISCELANEA.

Galicismos.—ADJETIVO.—Casos hay en que la lengua francesa pospone los adjetivos á los sustantivos, obligada á ello por las leyes de su construcción gramatical. En esos mismos casos debemos nosotros tener muy en cuenta el riesgo de la anfibología, y la elegancia de la dicción.

Así, en una traducción del *Telémaco* he leído:

«El concurso atónito se quedó en silencio (Fr. *Toute la troupe étonnée demeura dans le silence*).»

Lo castizo es: *Atónito el concurso, enmudeció.*

En esta frase la idea principal es el *asombro*, y debe ir, por lo tanto, en primer lugar.

En una tertulia hablaba un caballero del *general divirio* y del *general descontento*. Un militar que estaba allí dijo que esos *generales* no estaban en el escalafón del ejército.

El llanto.—Es muy bonita la siguiente décima que hallamos en un periódico:

«Sentó plaza el llanto un día;
No recuerdo en qué lugar,
Y aunque para militar
Ningún jefe lo quería,
Fué tanta su valentía
Y su infausto poder tanto,
Que del mundo con espanto
A todos acometió,
Hasta que por fin llegó
A ser *general* el llanto.»

Pan y Siringa.—Había en la Arcadia una náyade, hija del río Ladón, llamada *Siringa*, de pasmosa belleza y una de las más fieles compañeras de Diana. Un día que volvía del Liceo, *Pan*, la vió, y admirado con su hermosura emprendió á perseguirla. La ninfa asustada huyó; pero habiendo llegado á la orilla del Ladón tuvo que detenerse y entonces pidió auxilio á las Náyades. *Pan* se acerca para estrecharla en sus brazos, pero en vez de la ninfa encuentra cañas. A sus gemidos las cañas responden con sonidos armoniosos, y el dios, hechizado con lo que oía, corta siete cañas desiguales en su largo y forma con ellas la flauta de siete tubos, ese instrumento pastoril, símbolo de la vida primitiva, que llevó después el nombre de la ninfa.

Sinonimia.—ABORRECER, ODIAR.—(Art. segundo.)—El odio es la ira inveterada, un enojo antiguo, convertido en costumbre, casi en pasión; y así decimos: *odio de raza*.

El *aborrecimiento* consiste en una aversión insuperable, en una repugnancia invencible que no nos permite deliberar, decidir, ó querer.

El odio medita: el *aborrecimiento* tiembla.

El odio nos separa: el *aborracimiento* nos separa con horror.

El odio se hereda: el *aborrecimiento* se siente.

Se odia al enemigo personal: se *aborrece* al facineroso, al asesino, al incendiario, al envenenador, en fin, al enemigo de todo el mundo.

Odia el que ama; *aborrece* el que no puede amar.

Contra mosquitos.—Basta verter en un platillo un poco de agua fenicada al 2%, y mojando los dedos en este líquido, rociar los dos extremos de la almohada, la parte superior de las cubiertas, los bordes del toldo de campaña; puede aplicarse á la cara, al cuello y á la nariz; estableciendo de esta manera una línea de defensa que los mosquitos no se atreven á franquear

Frente á la tienda de un pintor aglomerábase la gente en cierta ciudad de Andalucía, discurrendo sobre la inteligencia de la siguiente muestra:

P P P P p p p p p p p p p p p p

El que más, llegaba á aplicar cinco pp al nombre y oficio del pintor.

Llegó á tal punto la curiosidad del público, que á voces fué llamado el pintor para que explicara la muestra.

—Es muy sencilla, señores; esas quince pp significan:

«Pedro Pascual Perez Pita, pintor perpetuo, pinta paisajes primorosos por poco precio para personas pudientes.»

PASATIEMPOS.

Soluciones de los del número anterior.

(20) FUGA DE FINALES.

...aquella...ceñida...bella...esclarecida...
estrella...vida.

Enviaron la solución los jóvenes Germán Cañas y Guadalupe Ortega.

(21) LOGOGRIFO.

ALASTOR.

Envió la solución el joven Germán Cañas.

(22) CHARADA EN PROSA

que descifrada resulta en verso.

Con tres dos le ví una prima segunda á mi amigo
tercera tercera ayer, cuando dormido se hallaba echado
en su todo.

(23) REBUS GRÁFICO.

MENTIRA.	ORGULLO.
PEREZA.	GULA. ENVIDIA.
LA INGRATITUD.	
IRA.	AVARICIA. SOBERBIA.

(24) ENIGMA.

Somos dos hermanas que no cesamos de engendrar-nos una á la otra.

(25) EPITAFIO DE UNA BARQUERA.

L U
—————
 O

La solución es una frase francesa.

A NUESTROS SUSCRITORES.

Cada tres meses se sorteará un objeto curioso de valor de dos pesos, entre los suscritores que hayan enviado más de la mitad de las soluciones de los *Pasatiempos*.

Los suscritores foráneos pueden entregar las soluciones á los corresponsales del *Eco*.

LUIS G. MIRANDA, IMPRESOR.